



Schiedsrichter-Beobachter Administrator

Der Schiedsrichter Beobachter Administrator ist dafür verantwortlich, die Beobachtungen in seinem Zuständigkeitsbereich zu konfigurieren und zu verwalten. Er muß die zu verwendenden Beobachtungsformulare administrieren, muß sich die Beobachtungsergebnisse ansehen und diese genehmigen oder ablehnen. Als zusätzliche Werkzeuge stehen ihm vielfältige Auswertungen und gegebenenfalls eine Video Überprüfung zur Verfügung.

Voraussetzungen

Um die administrativen Tätigkeiten durchführen zu können, müssen verschiedene Voraussetzungen gegeben sein.

- Es muss die Berechtigung für die Rolle SR-Beobachter Admin vorhanden sein.
- Es muß die Funktion SR-Beobachtungskoordinator zugeordnet sein.

Im Vorfeld muß der Spielplan Administrator für die Staffeln die Schiedsrichterbeobachtung aktivieren. Siehe hierzu die Dokumentation zum Punkt [Staffelmanager \(Spielplan Admin\)](#)

Erst danach kann der Schiedsrichter Beobachter Administrator die Beobachtung weiter beplanen. Die Anwendung selbst besteht aus den beiden Hauptmenüs Beobachtung und Konfiguration, mit ihren jeweiligen Untermenüs.

Beobachtung

Spiele
Auswertung
Kader
Videoportal
Fristen

Konfiguration

Formulare
Vorgaben
Video

Beobachtung

Unter dem Hauptmenüpfung Beobachtung stehen die Untermenüs [Spiele](#), [Auswertung](#), [Kader](#), [Videoportal](#) und [Fristen](#) zur Verfügung.

Spiele

Nach dem Start der Anwendung und Auswahl der Rolle SR-Beobachter Admin steht im Hauptmenü Beobachtung und Untermenü Spiele eine Übersicht der zu beobachtenden bzw. beobachteten Spiele zur Verfügung. Voraussetzung ist jedoch, dass der Spielplan Administrator für die Staffel die Einteilungszuständigkeit hinterlegt oder die Vereins- oder Schiedsrichterbeobachtung aktiviert hat.



In der gezeigten Übersichtstabelle finden sich im rechten Bereich die Spalten zur Anzeige der Beobachtungsergebnisse. Diese Spalten haben folgende Bedeutung:

Bedeutung der Spalten:

Beobachter	Name des Beobachters
BB	Beobachter Bewertung durch Schiedsrichter
SB	Schiedsrichter Bericht
VBH	Vereinsbeobachtung Heim
VBG	Vereinsbeobachtung Gast
Beo	Neutrale Beobachtung
Typ	Art der Neutralen Beobachtung (Neutrale Beobachtung, Coaching, Pate, Jung-SR)

Farblegende:

Gelbe Markierung	Kein ToDo. Formular wird momentan von einer anderen Person bearbeitet
Rote Markierung	Ich muß etwas tun (bearbeiten, korrigieren, neu einreichen)
Weißer Markierung	Es hat noch keine Bearbeitung stattgefunden
Grüne Markierung	Fehlerfrei beendet

Durch Klick in eine der Spalten BB, SB, VBH, VBG oder Beo, wird das entsprechend hinterlegte

Beobachtungsformular angezeigt.

26 : 26
 Schiedsrichter: [Name]
 Eingereicht: 25.09.2023 13:12
 Bestätigt: 25.09.2023 13:12

74

Beurteilungskriterien

Technische Besprechung

Anrede gut / freundlich
 Anrede unfreundlich
 fehlende Person ZS
 Inhalt vergessen Trikoträben
 Inhalt vergessen Hallesdurchsagen
 Inhaltliche Punkte richtig
 pünktlich durchgeführt
 fehlende Person MV Heim/Gast
 Inhalt vergessen Seitenwahl
 Inhalt vergessen Absprache ZS
 zu spät durchgeführt
 Personenkreis richtig
 fehlende Person Hallensprecher
 Inhalt vergessen Wischer

Erläuterungen

Auswertung

Für den Administrator stehen mit dem Menüpunkt Auswertung eine Vielzahl von statistischen Daten zur Verfügung. Die Auswertungen sind unterteilt in die Bereiche:

- Ranglisten (für Schiedsrichter und Beobachter)
- Schiedsrichterkader
- Beobachternkader
- Exportlisten

Innerhalb dieser Bereiche stehen verschiedene Listen zur Verfügung. Im oberen Bereich des Bildschirms finden sich Filtermöglichkeiten wie z.B. ein Datumsbereich oder der Aktivitätsstaus. Folgender Bildschirm zeigt innerhalb des Bereichs Schiedsrichterkader die Gesamtauswertung der Schiedsrichter pro Ebene.

Auswertungen

Ebene: Handballverband Württemberg | Von: 01/07/2023 | Bis: 27/10/2024 | Neu Berechnen | Aktuelle Daten:

Saison: 2023/2024 (aktuelle Saison) | Kader: --irgendeiner-- | Status: --irgendeiner-- | AK: --Alle-- | BeoTyp: Vereinsbeobachtung

Ranglisten
 Rangliste für Schiedsrichter und Beobachter

Schiedsrichterkader
 Auswertung der Schiedsrichter nach Kader und Ebene

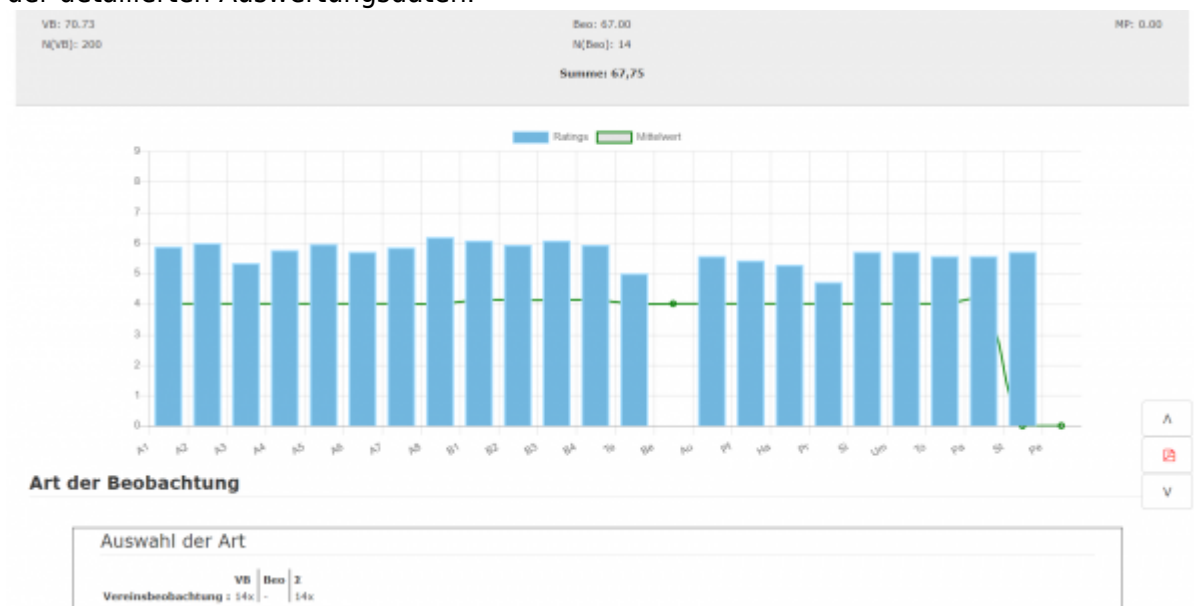
Nr.	Ebene	MP	VB	N(VB)	Beo	N(Beo)	Summe
1	* HVW	0,00	69,75	1	71,35	272	71,03
2	Neckar-Zülfen	0,00	67,45	78	70,00	10	69,49
3	Enz-Murr	0,00	71,41	286	69,27	30	69,48
4	Esslingen-Teck	0,00	74,00	112	68,18	28	69,34
5	Achalm-Nagold	0,00	69,95	366	68,65	26	68,91
6	Bodensee-Donau	0,00	70,10	96	67,38	16	67,92
7	Heilbronn-Franken	0,00	70,73	200	67,00	14	67,75
8	Rems-Stuttgart	0,00	67,59	206	65,48	99	65,48

9 Ergebnisse (Daten von: 01.07.2023 bis 22.10.2024) (Stand: 22.10.2024 04:00)

Die Bedeutung der Abkürzungen in den Spalten sind im Langtext ersichtlich, sobald man mit dem Mauszeiger über die Überschrift fährt. So steht z.B MP für Maluspunkte, VB für Durchschnitt der

Vereinsbeobachtungen, N(VB) für die Anzahl der eingeflossenen Vereinsbeobachtungen.

In den verschiedenen Auswertungen wie der hier gezeigten gibt es dann teilweise die Möglichkeit tiefer in die Daten zu navigieren. Hier z.B. durch Klick auf den Link einer Ebene. Dies führt zur Anzeige der detaillierten Auswertungsdaten.



Kader

Über den Menüpunkt Kader wird eine Liste der verschiedenen Teams gezeigt. Je nach Auswahl des Typs (Schiedsrichter, Beobachter oder Delegierte) sieht die angezeigte Liste etwas anders aus. Bei den Schiedsrichtern wird zunächst das Team mit Aktivitätsstaus angezeigt und kann durch Klick auf die Details weiter zu den Einzelpersonen geöffnet werden. Bei allen Typen stehen dem SR-Beobachter Admin die hinterlegten Kontaktdaten der Personen zur Verfügung.

Videoportal

Mandanten mit aktiviertem Videoportal steht dieses Untermenü zur Verfügung. Hier können die Videodateien zu einem Spiel hochgeladen bzw. zu einem Spiel zugeordnet werden. Im oberen Bereich des Bildschirms finden sich Filterkriterien um die Liste der angezeigten Spiele einzuschränken.

Beobachtung KonfigB

Spiele **Auswertung** **Kader** **Videoportal** **Fristen**

Saison: 2023/2024 (aktuelle Saison) Ebene: Handballverband Württemberg
 Staffel: Männer Landesliga Staffel 2 Spielnr: Video: --Alle--
 Datum von: Datum bis: 22.10.2024 Mannschaft:

90 Ergebnisse Video hochladen Videosqualität Video verlinken

Staffel	SpielNr	Datum	Zeit	Heim	Gast	Stand	Dauer
Männer Landesliga Staffel 2	91984	05.05.2024	17:00	TV Spaichingen [mV]	SG Durr/Schram [mV]	39:30	▶1:42:14
Männer Landesliga Staffel 2	91985	05.05.2024	17:00	TG Schömburg [mV]	SG Weinstadt 2 [mV]	34:22	▶1:43:46
Männer Landesliga Staffel 2	91986	05.05.2024	17:00	TV Weilstetten 2 [mV]	TV Aicheim [mV]	32:29	▶1:43:34
Männer Landesliga Staffel 2	91979	03.05.2024	00:00	TV Spaichingen [mV]	SG Weinstadt 2 [mV]	-:-	-
Männer Landesliga Staffel 2	91980	28.04.2024	18:00	SG Durr/Schram [mV]	VfL Waiblingen 2 [mV]	31:28	▶1:18:44
Männer Landesliga Staffel 2	91983	27.04.2024	16:20	SG Weinstadt 2 [mV]	TV Weilstetten 2 [mV]	26:26	▶1:18:59
Männer Landesliga Staffel 2	91981	27.04.2024	20:00	SG Schömburg [mV]	TG Schömburg [mV]	26:33	▶1:12:19
Männer Landesliga Staffel 2	91982	27.04.2024	19:30	TV Aicheim [mV]	TV Spaichingen [mV]	25:25	▶1:18:05
Männer Landesliga Staffel 2	91977	21.04.2024	15:00	VfL Waiblingen 2 [mV]	TV Aicheim [mV]	32:26	▶1:13:01
Männer Landesliga Staffel 2	91978	20.04.2024	16:00	TV Weilstetten 2 [mV]	SG Schömburg [mV]	30:35	▶1:26:16

Fristen

Mit Hilfe des Menüpunktes "Fristen" steht dem SR-Beobachter Admin ein Werkzeug zur Verfügung, um die Einhaltung der Fristen bei der Abgabe der Beobachtung zu überwachen. Der Bildschirm zeigt die betreffenden Spiele und zeigt in den Spalten auf der rechten Seite über Farblegende und Symbole an, ob die Fristen eingehalten wurden.

Beobachtung KonfigB

Spiele **Auswertung** **Kader** **Videoportal** **Fristen**

Saison: 2024/2025 (aktuelle Saison) Ebene: Handballverband Württemberg Status: --Alle--
 Staffel: Keine Auswahl Person: Spielnr:
 Datum von: Datum bis: Mannschaft:

353 Ergebnisse Export E-Mail senden Sanktionieren Sanktionsliste

Legende:

- / → keine Konfiguration vorhanden
- → abgegeben
- → Erinnerung versandt
- → Frist überzogen
- → Sanktion
- Zahl → seit x Tagen nicht abgegeben
- Grün → korrekt abgegeben
- Gelb → noch in der Frist
- Orange → Frist überzogen
- Rot → Sanktion

Staffel	SpielNr	Datum	Zeit	Heim	Gast	Erg.	SR	Beobachter	BB	SB	VBH	VBG	Beo	Typ	✓
M-LI-1	91694	15.09.2024	17:00	SV Kwaestheim 2 [mV]	HZKu Herrenb. 2 [mV]	18:25	Tester 3/Tester 2	Beobachter 1	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	BC	<input checked="" type="checkbox"/>
F-VL-1	92793	21.09.2024	00:00	HCOB Opp/BK [mV]	TV Mügglingen [mV]	-:-	-	-	-	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>
M-VL-2	91450	21.09.2024	17:30	VfL Pfullingen 2 [mV]	TEAM Esslingen [mV]	29:31	Tester 3, Tester 4	-	Grün	Grün	Grün	-	-	-	<input type="checkbox"/>

Farblegende:

Grün	korrekt abgegeben
Gelb	noch in der Frist
Orange	Frist überzogen
Rot	Sanktion

Symbol Legende:

/	Keine Konfiguration vorhanden
---	-------------------------------

.	abgegeben
*	Erinnerung verschickt
+	Frist überzogen
!	Sanktion
Zahl	seit x Tagen nicht abgegeben

Das folgende Bild zeigt in der dritten Zeile ein Spiel, bei dem sowohl der Schiedsrichter Bericht, als auch die Heim- und Gastverein Beobachtung fehlen. Während der fehlende Schiedsrichterbericht angemahnt wurde, sind die fehlenden Vereinsbeobachtungen bereits sanktioniert worden.

BB	SB	VBH	VBG	Beo	Typ
.	BC
.	.	.*	.	.	BC
-	+*	!*	!*	-	

Sofern die Vereine bzw die Beobachter ihren Pflichten nicht nachkommen und keine Beobachtung durchführen oder nicht rechtzeitig durchführen, kann dies durch den Admin sanktioniert werden. Über den Button "Sanktionsliste" kann man eine Liste aller nicht rechtzeitig abgegebenen Beobachtungen erzeugen und herunterladen. Der Admin hat jedoch die Möglichkeit ein Spiel aus der Sanktionsliste auszunehmen. Dies kann unter anderem notwendig sein, wenn es berechtigte Gründe für die nicht erfolgte/verspätete Beobachtung gibt. Dazu steht in der Tabelle ganz rechts eine Checkbox zur Verfügung. Wenn diese angeklickt wurde, wird das Spiel nicht mit in die Sanktionsliste aufgenommen. Um doppelte Bestrafungen zu vermeiden, kann die Liste nur einmal heruntergeladen werden. Beim nächsten Download sind dann diese Spiele nicht mehr mit dabei. Beim Klick auf den Button Sanktionsliste muß dies auch bestätigt werden.



Konfig

Über den Hauptmenüpunkt "Konfig" lassen sich Einstellungen für die Bereiche Formulare, Vorgaben und Video hinterlegen.

Formulare

Im Untermenü Formulare lassen sich die Formulare für die verschiedenen Beobachtungstypen konfigurieren. Standardmäßig wird bereits ein Set an vorgefertigten Formularen mit ausgeliefert. Diese Vorlagen können dann kopiert und als Basis eigener Formulare verwendet werden. Nach dem Aufruf des Menüpunktes öffnet sich die Übersichtsmaske, die alle Formulare, die unter anderem die zugehörige Kategorie und das Erstellungsdatum anzeigt.

Name	Anz	Kategorie	Vorlage	Erstellt	Zuletzt geändert	Ebene
<input type="checkbox"/> Schiedsrichterbericht Einschätzung durch Schiedsrichter HVW 2324	1094 (Ges: 1094)	Schiedsrichterbericht	Nein	28.08.2023	21.09.2023 16:29 - Admin H4e	Handballverband Württemberg
<input type="checkbox"/> Beobachter Bewertung durch Schiedsrichter HVW 2324	300 (Ges: 300)	Beobachterbewertung	Nein	28.08.2023	29.08.2023 21:58 -	Handballverband Württemberg
<input type="checkbox"/> Coaching Beobachtung HVW 2324	29 (Ges: 29)	Beobachter Coach	Nein	28.08.2023	29.08.2023 22:02 -	Handballverband Württemberg
<input type="checkbox"/> Video Beobachtung HVW 2324	22 (Ges: 22)	Videobeobachtung	Nein	04.09.2023	04.09.2023 22:18 -	Handballverband Württemberg
<input type="checkbox"/> Neutrale Beobachtung HVW 2324	255 (Ges: 255)	Neutrale Beobachtung	Nein	04.09.2023	04.09.2023 22:15 -	Handballverband Württemberg
<input type="checkbox"/> Vereinsbeobachtung HVW 2324	2230 (Ges: 2230)	Vereinsbeobachtung	Nein	04.09.2023	04.09.2023 22:15 -	Handballverband Württemberg

Die Funktionalität der Formularkonfiguration verwendet verschiedene Kategorisierungen zur Strukturierung der Formulare. Die Anwendung arbeitet mit den Entitäten Ebene, Ordner und Kategorie.

Ebene:

Die Ebene kennzeichnet den Verband bzw. den Bezirk, für den ein Formular verwendet wird. Eine Sonderrolle nimmt dabei die Ebene der Handball4All AG ein. Da die Handball4All AG Standardformulare als Vorlagen zur Verfügung stellt, wird auch sie als Ebene betrachtet. Sofern ein SR-Beobachter Admin für verschiedene Verbände zuständig ist, kann er die jeweilige Ebene für welche er Formulare bearbeiten möchte im Selektionsbereich auswählen.

Kategorie:

Die Formulare zur Beobachtung können verschiedenen Kategorien zugeordnet sein. Die Kategorien für die Beobachtung sind fest vorgegeben.

- Neutrale Beobachtung
- Videobeobachtung
- Beobachter Coach
- Beobachter Scout

- Beobachter Pate
- Beobachter Jungschiedsrichter
- Schiedsrichterbericht
- Beobachterbewertung
- Vereinsbeobachtung
- Technischer Delegierter
- Spielaufsicht



Innerhalb einer Ebene kann es nur ein Formular geben, das einer Kategorie zugeordnet ist. Es ist also nicht möglich, dass zwei Formulare derselben Kategorie zugeordnet wurden.

Ordner:

Die zur Verfügung stehenden Ordner werden von Handball4All fest ausgeliefert. Die Formulare können in die Ordner

- Vorlagen
- Zugeordnet
- Ablage
- Keine Auswahl

eingestellt werden. Im Vorlagenordner finden sich die Standardformulare, die vorausgeliefert werden.

Über den Button mit dem + Symbol oberhalb der Tabelle, können neue Formulare angelegt werden.

Oberhalb der Tabelle mit den aufgelisteten Formularen finden sich verschiedene Aktionsbuttons.

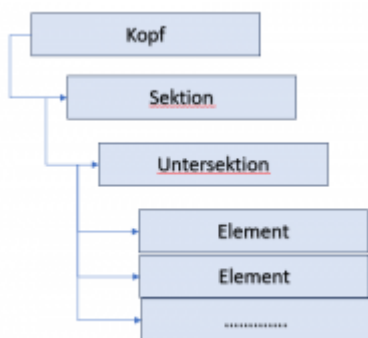
	Neuanlage eines Formulars
	Bearbeiten eines zuvor ausgewählten Formulars. Eine Bearbeitung ist allerdings nur möglich, sofern das Formular noch nicht verwendet wurde. Weiterhin ist es nur möglich Formulare der ausgewählten Ebene zu bearbeiten. Vorlagen die von der Handball4All AG ausgeliefert werden, können nicht bearbeitet werden.
	Formular löschen. Formulare können jedoch nur gelöscht werden, sofern sie nicht in Verwendung sind. Ebenso ist es nicht möglich, Formulare einer anderen als der ausgewählten Ebene zu löschen. Somit können z.B. keine Formulare gelöscht werden, die von Handball4All ausgeliefert wurden.
Zuordnung löschen	Über diesen Button ist es möglich, die Zuordnung eines Formulars zu einer Ebene zu löschen
In Ebene übernehmen	Damit können Formulare aus einer anderen Ebene übernommen werden, so z.B die Vorlagen von Handball4All in die eigene Ebene.

	Diese Button ermöglicht das Klonen eines Formulars. Diese Funktionalität steht nur für Formulare zur Verfügung, die keine Zuordnung zu einer Kategorie aufweisen.
	Ausfüll Ansicht. Hiermit besteht die Möglichkeit das Formular zu Testzwecken in der Ausfüllansicht zu öffnen und auszufüllen. Das Ausfüllergebnis kann auch gespeichert werden.
Auswertung Editor	Über diesen Button gelangt man zum Bildschirm, um Auswertungen verschiedener Formulare vergleichbar zu machen. Hier kann man den Sektionen eines Formulars ein Auswertungskürzel hinterlegen. Wenn nun verschiedene Formulare wie z.B Neutrale Beobachtung und Vereinsbeobachtung in einer Sektion das gleiche Auswertungskürzel verwenden, dann werden diese beiden Sektionen als inhaltlich gleichbedeutend betrachtet und können damit in einer Auswertung verglichen werden. Gibt es z.B in beiden Beobachtungsformularen eine Sektion zum Spielgedanke-Vorteil und in beiden Formularen erhält diese Sektion das gleiche Kürzel, dann ist ein Vergleich dieses Beobachtungspunktes zwischen den beiden Beobachtungen möglich. Eine entsprechende Auswertung könnte z.B die Abweichung zwischen Neutraler und Vereinsbeobachtung analysieren.

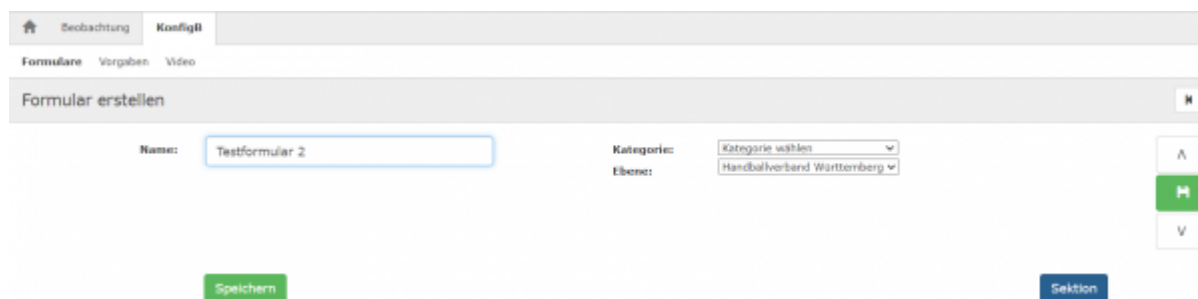
Ein Doppelklick auf einer Zeile der Formularübersicht führt zum Bildschirm "Formular bearbeiten", (sofern bearbeitbar).

Neuanlage eines Formulars:

Formulare gliedern sich hierarchisch in die Bereiche "Kopf", "Sektion", "Untersektion" und "Element".



Um ein neues Formular zu erstellen, wird der + Button oberhalb der Tabelle geklickt. Im folgenden öffnet sich der Formular Editor. Dem Neu anzulegenden Formular muß im Kopf Bereich ein Name vergeben werden und es muß die Zuordnung zu einer Ebene erfolgen. Die Zuordnung zu einer Kategorie ist optional.



Nachdem die Kopfdaten ausgefüllt wurden, kann über den Button "Sektion" eine Sektion hinzugefügt werden. Die Sektion muß eine Nummer und einen Namen erhalten. Anschließend kann durch Klick auf den Button "Untersektion" eine bzw. mehrere Untersektionen zur Sektion angelegt werden.

The screenshot shows a web interface for creating a section and sub-section. At the top, there are input fields for 'Name' (Testformular 2), 'Kategorie' (Kategorie wählen), and 'Ebene' (Handballverband Württemberg). Below this, there's a 'Sektion' field with '1' and 'Testsektion 1', and an 'Untersektion' field with '1.1' and 'Untersektion 1'. To the right of the sub-section field, there are controls for 'Checkbox', 'Faktor' (1), 'Zahl', 'Note' (2), and 'Ratings' (1, 2). A 'Klonen' button is also present. Below the sub-section field is a grid of 15 elements labeled A through O. At the bottom, there are buttons for 'Untersektion', 'Speichern', and 'Sektion'.

Zunächst benötigt die Untersektion eine Nummer und einen Namen. Rechts neben diesen Feldern befinden sich Felder und Buttons um den Datentyp und das Bewertungsschema zu dieser Untersektion festzulegen.

Datentyp:

Im ersten Schritt wird der Typ (Datentyp) ausgewählt. Dieser legt fest, auf welche Art und Weise die Elemente die zu dieser Untersektion gehören auszufüllen sind. Folgende Typen stehen zur Verfügung:

Checkbox	Dieser Datentyp stellt eine Checkbox zur Verfügung. Damit können die Elemente als Ja/Nein angekreuzt werden.
Text	Durch die Auswahl von "Text" als Datentyp, steht den Elementen eine Textbox zur freien Texteingabe durch den Beobachter zur Verfügung
Dropdown	Bei Auswahl des Datentyps Dropdown werden alle Elementnamen in einer Liste dargestellt. Der Beobachter muß einen Namen davon auswählen.

Faktor:

Mit dem Faktor steht ein Mittel zur Verfügung, um den Untersektionen eine Gewichtung zu hinterlegen. Damit können verschiedenen Untersektionen durch ihre Gewichtung unterschiedlich stark in die Gesamtbeurteilung eingehen.

Bewertungsform:

Hier wird festgelegt, in welcher Form die Bewertung durchgeführt wird. Zur Verfügung stehen:

Zahl	Die Bewertung erfolgt durch Eingabe einer Zahl. Dies ist in vielen Fällen eine Schulnote. In diesem Fall kann in das Feld "Note" rechts neben der gewählten Bewertungsform "Zahl" eine Liste mit zulässigen Noten erstellt werden. Dazu wird die Note eingegeben oder ausgewählt und diese anschließend mit dem blauen + Symbol in die Liste der zulässigen Noten aufgenommen. Falls für eine Note (z:B für eine sehr schlechte Note) eine Begründung des Mangels angegeben werden muß, kann man diese Note mit dem organgehen + Symbol hinzufügen. Die Liste der zulässigen Noten wird rechts neben den + und - Symbolen unter der Bezeichnung "Ratings" angezeigt.
Zeichen	wird noch nicht verwendet
Emoji	wird noch nicht verwendet

Keine	Keine Bewertungsform. Das ist z.B der Fall, wenn es um eine weine textuelle Bewertung geht
-------	--

Bei der Bewertungsform existieren Kreuzabhängigkeiten zum gewählten Datentyp. So macht es bei einem Datentyp Text keinen Sinn, eine Zahl als Bewertungsform zu hinterlegen.

Vorgaben

Bezüglich der Auswertungen und der Beobachtungen lassen sich durch den Administrator verschiedene Vorgaben festlegen.

Video

In diesem Menüpunkt werden einem Video-Beobachter Staffeln zugewiesen, für die er Videobeobachtung durchführen darf. Die Zuordnung ist unterteilt in die Beobachtungs-Bereiche:

- Schiedsrichter
- Beobachter
- Funktionen

Diesen Bereichen können Staffeln zugeordnet werden, für welche eine Videobeobachtung durchgeführt werden darf. Zusätzlich beinhaltet der Bereich den Eintrag "Staffeln". Dieser zeigt eine Liste der vorhandenen Staffeln an. Für die Schiedsrichterkader und die Funktionen gibt es zusätzlich eine Detailsicht, die auf Personenebene die genaue Staffeluordnung auflistet.

From:
<https://wiki.handball4all.de/> -

Permanent link:
https://wiki.handball4all.de/doku.php?id=doku:schiedsrichter:beobachtung_admin&rev=1735820471

Last update: **2025/01/02 13:21**

